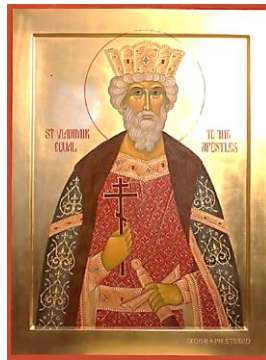


УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ
СОБОР

СВ. ВОЛОДИМИРА

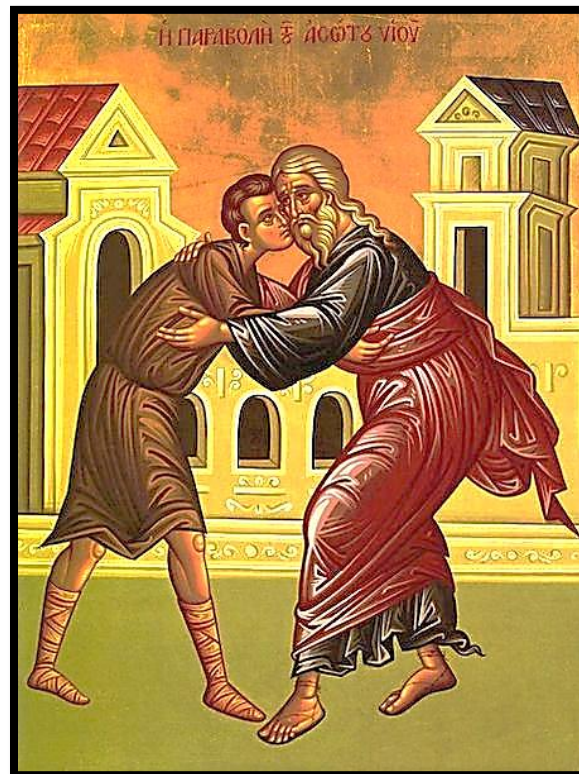
404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6



ST. VLADIMIR'S
UKRAINIAN
ORTHODOX

SOBOR

404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6



SUNDAY, FEBRUARY 24, 2019

VESPERS / CONFESSION: Saturdays & Eve of Feast Days 6:00 PM

3RD AND 6TH HOURS: Sundays 9:00 AM

DIVINE LITURGY: Sundays 9:30 AM

Weekday Feast Days 10:00 AM

www.stvlads.com

PASTOR:

ASSOCIATE PASTOR:

PARISH COUNCIL PRESIDENT:

CULTURAL CENTRE:

Rt. Rev. Fr. Taras Krochak

Rev. Fr. Dr. Timothy Chrapko

Lorne Calkins

Michele Faryna

403-241-7742 / 403-264-3437

403-700-9947 / 403-264-3437

403-278-0822 / 403-264-3437

403-264-3437 / 403-264-3437

НЕДІЛЯ ПРО БЛУДНОГО СИНА

**СВЯЩЕННОМУЧЕНИКА ВЛАСІЯ,
ЕПИСКОПА СЕВАСТІЙСЬКОГО (БЛ. 316).
ГОЛОС 6-ИЙ. АПОСТОЛ: І КОР. 6:12-20
[ЗАЧАЛО 135]. ЄВАНГЕЛІЯ: ЛК. 15:11-
32 [ЗАЧАЛО 79]**

НЕДІЛЯ, 24-ГО ЛЮТОГО, 2019

Тропар Воскресний – Голос 6:
Ангельські сили на гробі Твоїм і ті, що
стерегли, умертвіли, і стояла Марія у
гробі, шукаючи Пречистого Тіла твого.
Полонив Ти ад, не спокушений ним;
зустрів єси Діву, даруючи життя.
Господи, що воскрес із мертвих, слава
Тобі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові,
і нині, і повсякчас, і на віки віків.
Амінь.

Кондак Недільний – Голос 3: Від
Отцевої слави віддалився я безумно, в
безчесті розтратив багатство, яке Ти
передав мені, тому голосом блудного
взиваю до Тебе: Згрішив я перед
Тобою, Отче Щедрий, прийми мене в
покаянні і зроби мене одним із
найманців Твоїх.

Прокимен – Голос 6-ий: Спаси,
Господи, людей твоїх і благослови
насліддя Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиваю, Боже
мій, не мовчи передо мною.

І Кор. 6:12-20: Браття! Усе мені
можна, та не все на пожиток. Усе мені
можна, але мною ніщо володіти не
повинно. Їжа для черева, і черево для
їжі, але Бог одне й друге понищить. А
тіло не для розпусти, але для Господа, і
Господь для тіла. Бог же й Господа
воскресив, воскресить Він і нас Своєю

SUNDAY OF THE PRODIGAL SON

**THE HOLY HEIROMARTYR BLAISE,
BISHOP OF SEBASTE (C. 316). TONE 6.
EPISTLE: I COR. 6:12-20 [BEGINNING
135]. GOSPEL: LK. 15:11-32
[BEGINNING 79]**

SUNDAY, FEBRUARY 24, 2019

**Tropar of the Resurrection – Tone
6:** The angelic powers were at Your tomb;
and the guards became as dead men; and
Mary stood by Your grave seeking Your
Most Pure Body. You captured hades, not
being tempted by it; You came to the Virgin,
granting life. Lord, Who rose from the
dead, glory to You.

Glory to the Father, and to the Son, and
to the Holy Spirit, both now, and ever, and
unto the ages of ages. Amen.

Kondak of the Sunday – Tone 3: I
have foolishly separated myself from the
Father's glory; I have squandered on vices the
wealth that You have given me, therefore I cry
out to You with the voice of the prodigal: I
have sinned before You, O Compassionate
Father, receive me in repentance and make
me as one of Your hired servants.

Prokeimenon – Tone 6: O Lord,
save Your people, and bless Your
inheritance.

Verse: To You O Lord, I call, O my God,
be not silent before me.

І Кор. 6:12-20: Brethren! All things are
lawful for me, but not all things are helpful.
All things are lawful for me, but I will not be
enslaved by anything. Food is meant for the
stomach and the stomach for food - and God
will destroy both one and the other. The
body is not meant for immorality, but for
the Lord, and the Lord for the body. And

силою! Хіба ви не знаєте, що ваші тіла то члени Христові? Отож, узявши члени Христові, зроблю їх членами розпусниці? Зовсім ні! Хіба ви не знаєте, що той, хто злучується з розпусницею, стає одним тілом із нею? Бо каже: Обидва ви будете тілом одним. А хто з Господом злучується, стає одним духом із Ним. Утікайте від розпусти. Усякий бо гріх, що його чинить людина, є поза тілом. А хто чинить розпусту, той грішить проти власного тіла. Хіба ви не знаєте, що ваше тіло то храм Духа Святого, що живе Він у вас, якого від Бога ви маєте, і ви не свої? Бо дорого куплені ви. Отож прославляйте Бога в тілі своєму та в душі своєму, що Божі вони.

Алилуя – Голос 6-ий: Хто живе під охороною Всевишнього, той під покровом Бога небесного оселиться.

Стих: Каже він до Господа: Ти пристановище і захист мій, Бог мій, і я уповаю на Тебе.

Лк. 15:11-32: Сказав Господь: У чоловіка одного було два сини. І молодший із них сказав батькові: Дай мені, батьку, належну частину маєтку! І той поділив поміж ними маєток. А по небагатьох днях зібрав син молодший усе, та й подався до далекого краю, і розтратив маєток свій там, живучи марнотратно. А як він усе прожив, настав голод великий у тім краї, і він став бідувати. І пішов він тоді і пристав до одного з мешканців тієї землі, а той вислав його на поля свої пасти свиней. І бажав він наповнити шлунка свого хоч стручками, що їли їх свині, та ніхто не давав їх йому. Тоді він спам'ятався й сказав: Скільки в батька мого наймитів

God raised the Lord and will also raise us up by his power. Do you not know that your bodies are members of Christ? Shall I therefore take the members of Christ and make them members of a prostitute? Never! Do you not know that he who joins himself to a prostitute becomes one body with her? For, as it is written: The two shall become one flesh. But he who is united to the Lord becomes one spirit with him. Shun immorality. Every other sin which a man commits is outside the body; but the immoral man sins against his own body. Do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, which you have from God? You are not your own; you were bought with a price. Therefore, glorify God in your body, which belongs to God.

Alleluia – Tone 6: He that dwells under the protection of the Most High, will abide under the shelter of the God of heaven.

Verse: He says to the Lord: You are my God, my haven and refuge, and I hope in You.

Lk. 15:11-32: The Lord said: There was a man who had two sons; and the younger of them said to his father: Father, give me the share of property that falls to me. And he divided his living between them. Not many days later, the younger son gathered all he had and took his journey into a far country, and there he squandered his property in loose living. And when he had spent everything, a great famine arose in that country, and he began to be in want. So, he went and joined himself to one of the citizens of that country, who sent him into his fields to feed swine. And he would gladly have fed on the pods that the swine ate; and no one gave him anything. But when he came to himself, he said: How

мають хліба аж надмір, а я отут з голоду гину! Устану, і піду я до батька свого, та й скажу йому: Прогрішився я, отче, против неба та супроти тебе. Недостойний я вже зватись сином твоїм; прийми ж мене, як одного з своїх наймитів. І, вставши, пішов він до батька свого. А коли він далеко ще був, його батько вгледів його, і переповнився жалем: і побіг він, і кинувсь на шию йому, і зачав цілувати його! І озвався до нього той син: Прогрішився я, отче, против неба та супроти тебе, і недостойний вже зватися сином твоїм. А батько рабам своїм каже: Принесіть негайно одяжу найкращу, і його зодягніть, і персня подайте на руку йому, а сандалі на ноги. Приведіть теля відгодоване та заколіть, будемо їсти й радіти, бо цей син мій був мертвий і ожив, був пропав і знайшовся! І почали веселитись вони. А син старший його був на полі. І коли він ішов й наближався до дому, почув музики та танці. І покликав одного зо слуг, та й спитав: Що це таке? А той каже йому: То вернувся твій брат, і твій батько звелів заколоти теля відгодоване, бож здоровим його він прийняв. І розгнівався той, і ввійти не хотів. Тоді вийшов батько його й став просити його. А той відповів і до батька сказав: Ото, стільки років служу я тобі, і ніколи наказу твого не порушив, ти ж ніколи мені й козеняти не дав, щоб із приятелями своїми потішився я. Коли ж син твій вернувся оцей, що проїв твій маєток із блудницями, ти для нього звелів заколоти теля відгодоване. І сказав він йому: Ти завжди зо мною, дитино, і все моє то твоє! Веселитись та тішитись треба було, бо цей брат твій був мертвий і ожив, був пропав і знайшовся.

many of my father's hired servants have bread enough and to spare, but I perish here with hunger! I will arise and go to my father, and I will say to him: Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son; treat me as one of your hired servants. And he arose and came to his father. But while he was yet at a distance, his father saw him and had compassion, and ran and embraced him and kissed him. And the son said to him: Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son. But the father said to his servants: Bring quickly the best robe, and put it on him; and put a ring on his hand, and shoes on his feet; and bring the fatted calf and kill it, and let us eat and make merry; for this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. And they began to make merry. Now his elder son was in the field; and as he came and drew near to the house, he heard music and dancing. And he called one of the servants and asked what this meant. And he said to him: Your brother has come, and your father has killed the fatted calf, because he has received him safe and sound. But he was angry and refused to go in. His father came out and entreated him, but he answered his father: Lo, these many years I have served you, and I never disobeyed your command; yet you never gave me a kid, that I might make merry with my friends. But when this son of yours came, who has devoured your living with harlots, you killed for him the fatted calf! And he said to him: Son, you are always with me, and all that is mine is yours! It was fitting to make merry and be glad, for this your brother was dead, and is alive; he was lost, and is found.

Причасник: Хвалить Господа з небес, хвалить Його во вишніх. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ

Субота, 2-го березня - Поминальна Св. Літургія - 10:00 год. рано.

Субота, 2-го березня - Вечірня й Сповідь - 6:00 вечора.

Неділя, 3-го березня - Св. Літургія - 9:30 рано.

Субота, 9-го березня - Вечірня й Сповідь - 6:00 вечора.

Неділя, 10-го березня - Св. Літургія - 9:30 рано.

Неділя, 10-го березня - Вечірня Прощальна - 6:00 вечора.

Святий Великий Піст — 11-го березня до 28-го квітня.

Понеділок, 11-го березня - Велике Повечір'я з читанням Канону Св. Андрея Критського - 6:00 вечора.

Вівторок, 12-го березня - Велике Повечір'я з читанням Канону Св. Андрея Критського - 6:00 вечора.

Середа, 13-го березня - Велике Повечір'я з читанням Канону Св. Андрея Критського - 6:00 вечора.

Четвер, 14-го березня - Велике Повечір'я з читанням Канону Св. Андрея Критського - 6:00 вечора.

П'ятниця, 15-го березня - Св. Літургія Ранішосвячених Дарів - 6:00 вечора.

Субота, 16-го березня - Поминальна Св. Літургія - 10:00 год. рано.

Субота, 16-го березня - Вечірня й Сповідь - 6:00 вечора.

Неділя, 17-го березня - Св. Літургія - 9:30 рано.

ОГОЛОШЕНЬ

НАСТУПНІ ЗБОРИ МІСЦЕВОГО ВІДДІЛУ С.У.К. відбудуться в неділю 3-го березня зараз після Св. Літургії. Ласкаво просимо, щоб усі члени цього відділу прибули на ці збори!

ВІД МІСЦЕВОГО ВІДДІЛУ КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ (КУК): Цьогорічний Шевченківський Концерт відбудеться в неділю 10-го березня в о 3-тій годині пополудні в громадській залі Української Католицької Церкви Успення (704 – 6th Street NE). Ласкаво запрошуємо всіх Вас взяти участь!

ПРИМІТКА ЩОДО СВ. ПРИЧАСТЯ – Св. Православна Церква розуміє Причастя, як повну спільність у духовному житті, приналежність до одного віросповідання, і що можуть приймати Св. Причастя тільки ті, хто є членами Православної Церкви, і які належно підготували себе до цього через молитву, піст і нещодавню Сповідь. Якщо у вас є питання, щодо вищої примітки, або якщо ви хотіли б стати членом Православної Церкви, будь ласка, звертайтеся до о. Тараса або о. Тимофія.

DIVINE SERVICES

Saturday, March 2 - Memorial Liturgy - 10:00 AM.

Saturday, March 2 - Vespers and Confession - 6:00 PM.

Sunday, March 3 - Divine Liturgy - 9:30 AM.

Saturday, March 9 - Vespers and Confession - 6:00 PM.

Sunday, March 10 - Divine Liturgy - 9:30 AM.

Sunday, March 10 - Forgiveness Vespers - 6:00 PM

The Holy Great Fast — March 11 to April 28.

Monday, March 11 - Great Compline and Reading of the Canon of St. Andrew of Crete - 6:00 PM

Tuesday, March 12 - Great Compline and Reading of the Canon of St. Andrew of Crete - 6:00 PM.

Wednesday, March 13 - Great Compline and Reading of the Canon of St. Andrew of Crete - 6:00 PM.

Thursday, March 14 - Great Compline and Reading of the Canon of St. Andrew of Crete - 6:00 PM.

Friday, March 15 - Divine Liturgy of Presanctified Gifts - 6:00 PM.

Saturday, March 16 - Memorial Divine Liturgy - 10:00 AM.

Saturday, March 16 - Vespers and Confession - 6:00 PM.

Sunday, March 17 - Divine Liturgy - 9:30 AM.

ANNOUNCEMENTS

FR. TIMOTHY IS SERVING IN RED DEER TODAY.

THE NEXT MEETING OF THE LOCAL UWAC BRANCH will be held immediately following Divine Liturgy on Sunday, March 3. All members of this branch are encouraged to attend this meeting!

FROM THE LOCAL BRANCH OF THE UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS (UCC): The annual Shevchenko Concert will be held on Sunday, March 10 at 3:00 pm at the Assumption Ukrainian Catholic Parish Hall (704 – 6th Street NE). We cordially invite you to attend!

MEN'S ORTHODOX RETREAT: Please plan to attend the Men's Orthodox Retreat featuring our own Fr. Timothy Chrapko as the guest speaker April 5-7 in Caroline, AB. The weekend lectures will be on the theme of "I'm Orthodox! Now what? — Baptismal Ecclesiology". For more information see our website at www.orthodoxcalgary.ca or talk to Sdn. Ihor.

DEEPEST SYMPATHIES ARE EXTENDED TO Greg Syrnick and family upon the recent repose of his beloved father, Reader Sylvester Syrnick. May the Merciful Lord ease your sorrow and grant His newly reposed servant Reader Sylvester Memory Eternal – Вічна Пам'ять!

SINCEREST GREETINGS ARE EXTENDED TO: Nataliya Butynets, Matthew Goulet and Marcia Maluta who recently celebrated their birthdays; and to Mark & Elena Baker who recently celebrated their wedding anniversary. May the Lord bless them with good health

and grant them Many Years – Ha MHorii Jita!

NOTE—BIRTHDAY AND ANNIVERSARY GREETINGS: If you wish to have your Birthday or Anniversary **included in or removed** from the weekly announcements, please inform Fr. Taras of your request.

A NOTE REGARDING COMMUNION – The Holy Orthodox Church understands Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, and only those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent confession may participate in Holy Communion. If you have questions concerning the above, or if you would like to become a member of the Orthodox Church, please feel free to speak with Fr. Taras or Fr. Timothy.

2019 CHURCH WALL CALENDARS: Please note that there is a substantial cost to the congregation to be able to provide the yearly Church Wall Calendars. The 2019 Church Wall Calendars are available at the Candle Table at the entry to the church. Please consider giving a \$4.00 per calendar contribution to help defray some of the above-mentioned expenses. Please also note that the 2019 Church Wall Calendars are a fundraising project of the Eastern Eparchy Ukraine Orphanage support program. Your support of this project is greatly appreciated!

AUTOMATED FUNDS TRANSFER: St. Vladimir's Sobor now offers Automated Debit for the purpose of donating to our congregation. Further information can be found at <http://stvlads.com> / by clicking on the “Resources” tab near the top of the home page, then clicking on “Forms” and reviewing the information located under the heading “Pre-Authorized Debit” section.

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA FOUNDATION GRANT RECEIVED: St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor is pleased to announce that the Ukrainian Orthodox Church of Canada Foundation (UCCF) has favourably reviewed our request for financial support of the Southern Alberta Mission Project (SAMP). The UCCF has graciously provided our congregation with a grant in the amount of \$2,500.00 in support of our Southern Alberta Mission Project. St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor expresses its sincerest gratitude to UCCF for their generous support of SAMP over the years!

SUNDAY COFFEE HOUR

The following people have graciously volunteered to be our hosts and volunteers for Coffee Hour for:

February 24 – Aka Papish & Maria Stefanyk

March 3 – Smaragdi Ginakos & Christie Teterenko

March 10 – Julianna Michayluk & Katrina Weisensel

March 17– Dawn Conner, Daniel and Tara Remenda & Mark Remenda

March 24 – Marusia Koszarycz & Donna Romanchuk

March 31 – Wendy Borys & Brenda Zubkow

We sincerely thank our Coffee Hour hosts and volunteers for providing us with this expression of congregational hospitality and the opportunity for extended Christian fellowship! God bless you for your generosity and hospitality!

MARCH 2019

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
					1	2 Soul Saturday Memorial Liturgy - 10:00 am Calgary Vespers 6:00 pm Calgary & Lethbridge
Liturgy 9:30 am Calgary UWAC Meeting Calgary Liturgy 10:00 am Lethbridge 3	4	5	6	7 Orthodoxy 101 7:00 pm Calgary	8	9 Youth Laser Tag Event 12:00 noon Calgary Vespers 5:00 pm Red Deer & 6:00 pm Calgary
Liturgy 9:30 am Calgary Liturgy 10:00 am Red Deer Forgiveness Vespers - 6:00 pm Calgary 10	11 Holy Great Fast Begins Great Compline & Canon of St. Andrew of Crete 6:00 pm Calgary	12 Great Compline & Canon of St. Andrew of Crete 6:00 pm Calgary	13 Great Compline & Canon of St. Andrew of Crete 6:00 pm Cal- gary	14 Great Compline & Canon of St. Andrew of Crete 6:00 pm Calgary	15 Liturgy of Presancti- fied Gifts 6:00 pm Calgary	16 St. Theodore the Recruit Liturgy 10:00 am followed by Lenten Lec- ture Calgary MDC Service Activity Youth Liturgical Training 3:00 pm Calgary Vespers 6:00 pm Calgary & Lethbridge
Liturgy 9:30 am Calgary Order of St. Andrew Memorial Litia Calgary Liturgy 10:00 am Lethbridge Sunday of Orthodoxy Vespers - TBA 17	18	19	20 Liturgy of Presancti- fied Gifts 5:00 pm Red Deer	21 Orthodoxy 101 7:00 pm Calgary	22 Liturgy of Presancti- fied Gifts 6:00 pm Calgary and 5:00 pm Red Deer	23 Soul Saturday Memorial Liturgy 10:00 am followed by Lenten Lecture Calgary Vespers 5:00 pm Red Deer & 6:00 pm Calgary
Liturgy 9:30 am Calgary Liturgy 10:00 am Red Deer 24	25	26 Parish Council Meeting 6:30 pm Calgary	27 Liturgy of Presancti- fied Gifts 5:00 pm Red Deer	28 Orthodoxy 101 7:00 pm Calgary	29 Liturgy of Presancti- fied Gifts 6:00 pm Calgary	30 Soul Saturday Memorial Liturgy 10:00 am Calgary Youth and Young Fami- lies Lenten Potluck 4:30 pm Calgary Vespers 6:00 pm Calgary & Lethbridge
Liturgy 9:30 am Calgary Liturgy & Memorial of Re- posed - 10:00 am Lethbridge 31						31 Shaded Days—Denote Fasting Days